



田野报告丛书

Field Studies of Ethnic Identity:
Yi Communities of Southwest China

田野中的族群关系 与民族认同

—— 中国西南彝族社区考察研究

(美国) 斯蒂文·郝瑞(Stevan Harrell) 著
巴莫阿依 曲木铁西 译



广西人民出版社

田野报告丛书

Field Studies of Ethnic Identity:
Yi Communities of Southwest China

田野中的族群关系 与民族认同

—— 中国西南彝族社区考察研究

(美国) 斯蒂文·郝瑞(Stevan Harrell) 著

巴莫阿依 曲木铁西 译

广西人民出版社

(桂)新登字 01 号

丛书策划 彭 匈
曹光哲
责任编辑 曹光哲
责任校对 陈红燕 高 健

田野报告丛书

田野中的族群关系与民族认同

——中国西南彝族社区考察研究

(美国)斯蒂文·郝瑞 著

巴莫阿依 曲木铁西 译

出版 广西人民出版社

(邮政编码:530021)

南宁市河堤路 14 号)

发行 广西新华书店

印刷 广西地质印刷厂

开本 890 毫米×1240 毫米 1/32

印张 9.875

字数 273 千字

版次 2000 年 8 月第 1 版

印次 2000 年 8 月第 1 次印刷

书号 ISBN 7-219-04231-0/G·983

平装定价 22.00 元

精装定价 32.00 元

作者简介

About the author

斯蒂文·郝瑞 (Stevan Harrell), 1974 年毕业于美国斯坦福大学, 获人类学博士学位。1993—1999 年任美国华盛顿大学人类学系系主任, 现任博克自然——历史文化博物馆民族学部亚洲项目主任, 是美国著名的汉学专家、台湾社会与文化研究专家和国际知名的彝学专家。他众多的著述皆以坚实的田野作业为基础, 不仅涉及宗族社会组织、谱系制度、家庭结构、民间信仰、经济变迁等, 也包括族群关系与民族认同方面的研究。著有《犁舌尾: 台湾的文化与环境》(1982)、《人类的家庭》(1997)、《西南中国的族群性》(2000) 等专著; 合著合编《老年生活的各种方式: 人类学的观点》(1981)、《性别与宗教——象征的复杂性》(1986)、《后毛泽东时代的中国家庭》(1993)、《中国民族边疆的文化际遇》(1995)、《高山图式——中国彝族诺苏文化的传承》(2000) 等著作, 发表论文六十余篇。

Stevan Harrell received his Ph. D. in anthropology from Stanford University in 1974. From 1993 to 1999 he was chair of the anthropology department

at the University of Washington, and he is currently curator of Asian ethnology at the Burke Museum of Natural History and Culture. He is a well known American sinological anthropologist, a specialist on Taiwanese society and culture, and an internationally known scholar of Yi studies. His numerous books are all based on solid field research; they touch not only on the structure of unilineal societies, lineage systems, family organization, folk religion, and economic change, but also include research on ethnic relations and ethnic identity. His books include *Ploughshare Village: Culture and Context in Taiwan* (1982), *Human Families* (1997), *Ways of Being Ethnic in Southwest China* (2000), as well as the edited and coauthored volumes *Other Ways of Growing Old* (1981), *Gender and Religion: On the Complexity of Symbols* (1985), *Chinese Families in the Post - Mao Era* (1993), *Cultural Encounters on China's Ethnic Frontiers* (1995), and *Mountain Patterns: the Survival of Nuosu Culture in China* (2000). He also has over 60 published articles.

本书提要

Abstract

本书是在长期的田野作业基础上撰写的系列考察报告与关联研究论文的结集。本书通过对中国西南数个彝族社区进行定点观察，或生动报道单个社区的族群关系状况，或细致描述诸如亲属称谓、学校教育、传统工艺等文化现象，梳理与分析这些社区与汉族和汉文化以及其他民族、其他文化的接触和交往的历史与现实，说明同是彝族社区，具有不同的族群关系，在民族认同方面具有不同的内容及不同的表现方式，展示了中国西南族群关系的复杂性和民族认同的多样性，丰富与发展了人类学关于族群关系与民族认同的学说与理论。

This book is a collection of articles based upon systematic field research. Deriving from fieldwork in several different Yi communities in Southwest China, they are lively reports of ethnic relations in individual communities and detailed descriptions of such cultural phenomena as kinship terminology, schools and education, and traditional arts. They systematize and analyze the history and present reality of cultural influences and relations between these Yi communities

and other local communities of Han or other ethnic groups, explaining why different Yi communities have different relationships with their neighbors and different content and ways of expressing their ethnic identities. Illustrating the complexity of ethnic relations and the variety of ethnic identities in Southwest China, they enrich and develop anthropological models and theories of ethnic relations and ethnic identity.

自序 Preface

斯蒂文·郝瑞 (Stevan Harrell)

1996年，西雅图的冬天比往年寒冷，一连数日纷飞的大雪，使得公共交通十分不畅。巴莫阿依博士那时正在华盛顿大学做访问学者。她的住所离大学较远，雪天来学校不方便，只好待在家里没事找事做。四五天后，雪停了。她又来学校时，递给我一叠写满草字的稿纸说：“我翻译了你的一篇田野研究报告，想寄给《凉山民族研究》发表，怎么样？”把调查研究的结果拿回当地去发表，去接受调查对象的检验，与当地的学者分享，正好符合我的意愿，我欣然同意了。一年以后，这本书中的《漫水湾：汉区里的诺苏族群性》一文便出现在了《凉山民族研究》1997年年刊上。

从此，巴莫阿依博士在她的职业简历中又添上了翻译这一栏，而不懂英文的学者和当地的彝族知识分子，则通过她的翻译开始了解一个美国学者究竟是怎样通过田野追踪调查来看彝族社会与文化的。翻译的篇数多了，内容广泛了，教育和语言专家曲木铁西先生也加入了翻译工作。渐渐地，我的系列田野研究报告和相关论文发表在了《凉山民族研究》、《民族教育研究》、《彝族文化》、《中国彝学》等刊物上。

1999年初，我收到了巴莫阿依博士的电子信函，信中提及在中国出版这些考察研究成果的可能

性，邀请我做审订。我一方面感到很高兴，因为有人认为我这个“黑叠措”（彝语，即老外）关于彝族的社会文化的文字值得翻译出版；另一方面也的确感到出版文集是应该的。如果一个外国学者的看法能够对当代彝族研究作出微薄的贡献，如果两位彝族学者愿意花费那么多时间翻译我的文章，那么我应该合作，而且很愿意合作。

这里结集田野研究报告和相关研究论文写于不同时期。其中，最早的一篇是1989年发表的《两类彝族中的族群性与亲属称谓》，新近撰写的则有《诺苏漆器：一项传统工艺及其晚近变迁》和《从族群到民族？——中国彝族的认同》两篇。当然，从1989年到现在的11年来，一个学者的立场和观点会有变化，也应该有变化，我的研究也不例外，在观点和思想上会有前后不一致的地方。但是，为了让读者知道笔者思想发展的脉络，我除对个别明显的笔误作了修改之外，译文保留着原文的全部内容，包括一些很愿意修改但不能修改的错误。

有的人对外国学者加入像彝学这样专门的研究存有异议：这些老外是不是胆子太大？外国学者有没有发言权？是的，外国学者研究中国，尤其是研究中国的少数民族，其错误难以避免。不过，中国有句古话：它山之石，可以攻玉。我惟一的愿望也正是通过出版我的研究成果，吸引更多的学者参与更广泛、更深入、更细致的研究与讨论，以促进民族研究的繁荣与发展。

田野报告丛书

主编

钟敬文

副主编

董晓萍 傅 谨

目 录

Contents

作者简介	(1)
本书提要	(1)
自 序	(1)

两类彝族中的族群性与亲属称谓	(1)
一、民族识别与彝族认同	(1)
二、攀枝花市的彝族	(4)
三、诺苏及其在盐边的地位	(6)
四、里发及其在平地的地位	(8)
五、诺苏的亲属称谓	(11)
六、里发的亲属称谓	(15)

族群性、地方利益与国家：中国西南的 彝族社区	(21)
一、族群认同与族群之间的相互影响	(21)
二、中国的彝族	(27)
三、攀枝花市的彝族	(29)
四、盐边的诺苏	(32)
五、平地乡的里发人	(37)
六、平江乡庄上村的水田人	(45)
七、讨论	(50)

彝族史学史检讨	(56)
一、作为民族范畴意义上的彝族	(56)

二、西方作者与彝族的历史	(60)
三、1949 年前中国学者眼中的彝族历史	(69)
四、1949 年后彝族历史研究中的革命	(73)
五、马长寿的彝族历史研究	(78)
六、其他有关研究	(83)
七、讨论	(84)
诺苏的历史与文化	(86)
一、诺苏的历史	(89)
二、家支、婚姻与亲属	(95)
三、等级与阶级	(98)
四、职业者的社会地位	(101)
五、家庭与性别	(103)
六、语言、文字与识字	(105)
漫水湾：汉区里的诺苏族群性	(108)
一、漫水湾村的历程	(112)
二、汉彝间的相互交往	(117)
三、对汉文的吸收	(121)
四、彝族语言的保持	(123)
五、建立在亲属观念上的民族认同	(126)
白乌：多民族杂居区的诺苏	(128)
一、白乌概况	(129)
二、白乌历史	(133)
三、白乌的语言与学校教育	(137)
四、亲属关系与文化——民族认同的界定物	(143)

米市：诺苏聚居地的诺苏 ·····	(150)
一、米市的环境·····	(150)
二、米市的历史·····	(154)
三、米市的学校教育及彝汉语文使用 ·····	(156)
四、米市彝族文化与工艺品·····	(166)
五、萦绕在人们心中的“汉嘎”(汉族) ·····	(171)
彝族漆器：一项传统工艺及其晚近变迁 ·····	(174)
一、阿普村手工作坊中的漆器工艺·····	(175)
二、变迁之一：工厂产品·····	(180)
三、变迁之二：商品零售·····	(184)
四、变迁之三：从家庭的工艺到民族的 标识·····	(187)
五、漆器民族化·····	(193)
白乌彝族教育的成功之路 ·····	(196)
一、少数民族与教育的成功·····	(196)
二、中国的教育体制·····	(202)
三、白乌教育·····	(205)
四、受教育程度的调查·····	(210)
五、调查结果与几点结论·····	(213)
国家统一与彝族传统之协调：彝语教材 的困境 ·····	(221)
一、中华民族观 (Chinese Nationalism) 与少数民族教育·····	(221)
二、八九十年代彝族文化的复兴·····	(225)

三、诺苏语文教材中的中华民族主义	(231)
------------------	-------

诺苏、彝族与中国及国外更广阔的天地	(243)
-------------------	-------

一、自我批评	(243)
二、少数民族领导与地方参与	(245)
三、有关彝族历史与文化的学术研究	(248)
四、文化展示	(252)
五、从族群到民族？	(257)

从族群到民族？——中国彝族的认同	(260)
------------------	-------

一、Ethnic Group 与民族	(261)
二、主位与客位：聚拢者与切分者	(263)
三、民族识别及其结果	(266)
四、民族领域的开放与改革	(270)
五、讨论	(282)

附 录	(284)
-----	-------

一、《国外学者彝学研究文集》序（斯蒂文·郝端）	(284)
二、与美国木嘎一起做田野调查（巴莫阿依）	(287)

Contents

About the author	(1)
Abstract	(1)
Preface	(1)
Ethnicity and Kin Terms Among Two Kinds of Yi	(1)
Ethnicity, Local Interests, and the State: Yi Communities in Southwest China	(21)
The History of the History of the Yi	(56)
Nuosu History And Culture	(86)
Manshuiwan: Nuosu Ethnicity in a Culturally Han Area	(108)
Baiwu: Nuosu in An Ethnic Mix	(128)
Mishi: A Demographically and Cult- urally Nuosu	(150)
Nuosu Lacquer Ware: A Traditional Craft and Its Recent Transformations	(174)
Folk Theories of Success, Where Han aren't always the Best	(196)
Combining Ethnic Heritage and Na-	

tional Unity: A Paradox of Nuosu (Yi) Language Textbooks in China	(221)
Nuosu, Yi, and the Wider World of China and Beyond	(243)
From Ethnic Group to Minzu (and Back Again?) ——Yi Identity in the People's Re- public	(260)
Appendix	(284)

两类彝族中的族群性与亲属称谓

Ethnicity and Kin Terms Among Two Kinds of Yi

据说，彝族这一族称是 50 年代由毛泽东创造的。这一族称所涵盖的人群，过去具有许多不同的称谓。其中，最为常用的是“倮倮”或外延更宽的“夷”。“倮倮”与“夷”都是“野蛮人”的意思。毛泽东作为一个共产主义者，首先对待少数民族具有正确的态度，其次对于这些在长征时期帮助过红军的人们抱有感激的心理，于是用一个具有美好意义的同音字“彝”代替了旧的具有歧视意味的“夷”。^①“彝”的字义是一种祭祀用的礼器。50 年代末期，进行民族识别时，开始使用这一新的美好的“彝”之族称，彝族指原居住在云南、四川、贵州和广西等省区的人口众多、内部具有多样性的人群。

一、民族识别与彝族认同

与西南其他一些民族如苗族和瑶族一样，不同地区的彝族在语言上、风俗习惯上差异很大。就拿云南的彝族来说，相当一部分只能说汉语，而其他

^① 对此，我还没有找到任何书面的资料，但有好几位中国同仁对我讲起过这个故事。